



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.
GENERAL

EB.AIR/2000/6
19 September 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО КОНВЕНЦИИ
О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ**

Восемнадцатая сессия, Женева
(28 ноября – 1 декабря 2000 года)
Пункт 10 предварительной повестки дня

**ФИНАНСОВЫЕ ПОТРЕБНОСТИ В СВЯЗИ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ
СОВМЕСТНОЙ ПРОГРАММЫ НАБЛЮДЕНИЯ И ОЦЕНКИ
РАСПРОСТРАНЕНИЯ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ ВОЗДУХА
НА БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ В ЕВРОПЕ (ЕМЕП)**

Записка секретариата

1. В настоящей записке излагается информация о финансовых потребностях в связи с осуществлением ЕМЕП на 2001 год. Она была подготовлена на основе решений, принятых Руководящим органом ЕМЕП на его двадцать четвертой сессии (EB.AIR/GE.1/2000/2, пункты 64-69). В ней приводится информация о положении с заполнением Целевого фонда ЕМЕП и выплатой взносов Сторонами, включая взносы,

Документы, подготовленные под руководством или по просьбе Исполнительного органа по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния и предназначенные для ОБЩЕГО распространения, следует рассматривать в качестве предварительных до их УТВЕРЖДЕНИЯ Исполнительным органом.

которые не были внесены. В настоящей записке представляются предлагаемый бюджет ЕМЕП на 2001 год и шкала обязательных взносов, рассчитанных на основе этого бюджета, с целью их утверждения Исполнительным органом.

I. ПОЛОЖЕНИЕ С ЗАПОЛНЕНИЕМ ЦЕЛЕВОГО ФОНДА И ВЫПЛАТОЙ ВЗНОСОВ НАТУРОЙ И ВНЕБЮДЖЕТНЫХ ВЗНОСОВ

2. В таблице 1 ниже приводится краткая информация о взносах, выплаченных Сторонами Конвенции по состоянию на 12 сентября 2000 года с целью долгосрочного финансирования ЕМЕП. Они включают как обязательные взносы Сторон Протокола по ЕМЕП в пределах географического охвата ЕМЕП, так и добровольные взносы Канады и Соединенных Штатов, являющихся Сторонами Протокола, расположенными за пределами географического охвата ЕМЕП. По состоянию на 12 сентября 2000 года насчитывалось 38 Сторон Протокола, касающегося долгосрочного финансирования Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния (ЕМЕП).

3. В таблицу 1 также включены данные об обязательных взносах натурой: в 1999 году только Беларусь внесла взнос натурой в общий бюджет Метеорологического синтезирующего центра – Восток (МСЦ-В). Все другие Стороны решили выплатить свои взносы наличными.

4. Помимо взносов, краткая информация о которых приводится в таблице 1, на протяжении ряда лет производится непосредственная выплата добровольных взносов в бюджет этих центров. В период 1994-1998 года Метеорологический синтезирующий центр – Запад (МСЦ-3) получил от Норвегии и Соединенного Королевства денежные средства в общем объеме, эквивалентном 1 885 220 долл. США, от Норвегии – 1 797 322 долл. США и Соединенных Штатов – 30 000 долл. США. В период 1994-1996 годов институт принимающей страны, т.е. Норвежский институт исследований воздуха (НИИВ), выделил Координационному химическому центру (КХЦ) денежные средства в общем объеме, эквивалентном 465 641 долл. США. В 1999 году НИИВ выделил КХЦ денежные средства в объеме, эквивалентном 65 533 долл. США.

5. В соответствии с финансовой отчетностью, полученной секретариатом к 12 сентября 2000 года, общая сумма задолженности наличными и в форме взносов натурой за 1991-1999 годы составляет 601 084 долл. США, включая невыплаченные взносы наличными в размере 317 639 долл. США. Задолженность за 1991, 1992, 1993, 1994, 1996, 1997, 1998 и 1999 годы не погашена Югославией; за 1996, 1997, 1998 и 1999 годы – Боснией и Герцеговиной; за 1992, 1993, 1994, 1996, 1997, 1998 и 1999 годы – Украиной; и за

1999 год – Германией, Италией и Мальтой. За 1992-1998 годы задолженность Украины принимает форму взносов натурой в размере, эквивалентном 283 445 долл. США, в то время как в 1999 году она решила выплатить свои взносы наличными. Предложение Украины о погашении ее задолженности натурой было обсуждено Президиумом ЕМЕП, который рекомендовал приступить к осуществлению этого проекта после его реорганизации с целью уделения особого внимания приоритетам, рассмотренным Руководящим органом ЕМЕП. Разъяснения по вопросу о Германии приводятся в пунктах 7-9 ниже. Италия проинформировала Руководящий орган ЕМЕП о том, что в 2000 году она произведет дополнительные выплаты (EB.AIR/GE.1/2000/2, пункт 66).

6. Кроме того, как указывается в таблице 1 ниже, взносы наличными за 2000 год в Целевой фонд в размере 1 149 177 долл. США по-прежнему не выплатили Австрия, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Испания, Италия, Латвия, Мальта, Соединенное Королевство, Украина, Хорватия, Югославия и Европейское сообщество и взносы натурой – Беларусь.

7. На своей семнадцатой сессии в 1999 году Исполнительный орган принял решение об использовании ресурсов в 2000 году в соответствии со схемой, указываемой в таблице 2 ниже (ECE/EB.AIR/68, пункт 73 b)). Однако Германия зарезервировала свою позицию в отношении ее обязательного взноса за 2000 год, как она уже ранее сделала в отношении ее взноса за 1999 год, рассчитанного на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций за эти годы. Использование этой шкалы долевых взносов привело к резкому увеличению размера взносов Германии в ЕМЕП. Делегация Германии повторила, что она не считает эту шкалу долевых взносов Организации Объединенных Наций пригодной для расчета взносов в ЕМЕП (ECE/EB.AIR/68, пункт 72).

8. 21 февраля 2000 года Германия представила официальное письменное заявление по этому вопросу Исполнительному секретарию ЕЭК. Ссылаясь на статью 4 Протокола по ЕМЕП, Германия подчеркнула, что любое изменение шкалы долевых взносов должно осуществляться на основе консенсуса членов Исполнительного органа и что в этой связи правительство Германии считает, что Германия не несет обязательств в соответствии с нормами международного права по выплате взносов, рассчитанных подобным образом. Германия информировала секретариат том, что она выделила на 2000 год 438 000 долл. США вместо рассчитанной суммы в размере 476 002 долл. США. Это приблизительно на 10% превышает размер той суммы, которую уплатила Германия в 1999 году, т.е. 398 114 долл. США (рассчитанная сумма за 1999 год составляла 467 629 долл. США).

9. До составления окончательных вариантов контрактов между ЕЭК ООН и центрами ЕМЕП на 2000 год секретариат проинформировал Президиумы Руководящего органа и

Исполнительного органа об этом вопросе. Суммы контрактов не могут превышать ожидаемого объема поступлений в Целевой фонд. В этой связи Президиум Исполнительного органа на своем совещании, состоявшемся 11 апреля 2000 года, решил сократить общий размер бюджета ЕМЕП на 2000 год на 107 517 долл. США в соответствии с предложением Председателя Руководящего органа, внесенным в консультации с его Президиумом. Это позволит покрыть дефициты за 1999 и 2000 годы, образовавшиеся в связи с уменьшением размера взносов Германии. Он также принял решение о пропорциональном уменьшении на эту сумму бюджета центров ЕМЕП на 2000 год. Подробная информация о пересмотренном бюджете на 2000 год приводится в таблице 3 ниже.

II. БЮДЖЕТ И ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В 2001 ГОДУ

10. На своей семнадцатой сессии Исполнительный орган также принял решение установить общий размер бюджетов ЕМЕП на период 2001-2003 годов на том же уровне, что и в 2000 году (2 040 495 долл. США), и рассчитать размер обязательных взносов за эти годы в долл. США на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций.

11. На своей двадцать четвертой сессии Руководящий орган рассмотрел подробный бюджет на 2001 год и одобрил предложение по бюджету на 2001 год, указанному в таблице 4, и по шкале обязательных взносов Сторон на 2001 год, приводящейся в последней колонке таблицы 5 (EB.AIR/GE.1/2000/2, пункт 69 е)).

III. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕШЕНИЯ

12. Исполнительный орган может, в частности, пожелать:

- a) утвердить решение его Президиума о пересмотренном бюджете на 2000 год, указанном в таблице 3 ниже;
- b) принять решение о подробном использовании ресурсов в 2001 году в соответствии со схемой, указанной в таблице 4, и о шкале обязательных взносов, указанной в таблице 5 (последние две колонки);
- c) подтвердить свое решение, принятое на семнадцатой сессии, о сохранении размера бюджета на 2002 и 2003 годы на уровне 2000 и 2001 годов (2 040 495 долл. США) и о расчете размера обязательных взносов на эти годы в долл. США на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций на 2000 год;

- d) просить Руководящий орган дополнительно и подробно рассмотреть при помощи со стороны его Президиума бюджет на 2002 год вместе с планом работы с целью их утверждения на девятнадцатой сессии Исполнительного органа; и
- e) призвать Стороны выплатить свои взносы наличными за 2000 год в Целевой фонд, если они пока еще не сделали этого, и в 2001 году выплатить свои взносы в феврале/марте в соответствии с процедурой, разъяснения по которой будут включены в циркулярное письмо, рассылаемое секретариатом.

Таблица 1. Взносы для финансирования программы ЕМЕП (12 сентября 2000 года)

EMEP Protocol Ratification	Contributions 1988-1999 ^{a/}			Arrears by 1999	Contributions 2000	
	1981-1987	In kind	In cash		Expected	Received
Party						
Austria	04.06.1987	46.408		342.029		45.490
Belarus	04.10.1985		103.833			2.753
Belgium	05.08.1987	64.761		469.805		53.313
Bosnia and Herzegovina	06.03.1992			928	2,001	241
Bulgaria	26.09.1986	3.400 ^{b/}	56,769	906		531
Canada	04.12.1985	37.798		48.816	voluntary	
Croatia	08.10.1992			17.286		1.449
Cyprus	20.11.1991			6.981		1.642
Czech Republic	01.01.1993			104.316		5.167
Denmark	29.04.1986	52.500		287.003		33.417
Finland	24.06.1986	140.333		227.604		26.222
France	30.10.1987	30.000		2.524.204		316.063
Germany	07.10.1986	416.826		3,604.769	69,515 ^{c/}	438.000
- former GDR till 1990		16.000 ^{b/}	155.052			
Greece	24.06.1988			197.270		16.950
Hungary	08.05.1985	2.250 ^{b/}	22.695	58.380		5.795
Ireland	26.06.1987	9.754		98.765		10.817
Italy	12.01.1989			1.331.210	190.981	262.557
Latvia	18.02.1997			4.465		821
Liechtenstein	01.05.1985	160		3.934		290
Luxembourg	24.08.1987	671		23.042		3.284
Malta	14.03.1997			395	675	676
Monaco	27.08.1999					193
Netherlands	22.10.1985	159.816		672.072		78.810
Norway	12.03.1985	151.099		269.761		29.457
Poland	14.09.1988	9.000 ^{b/}	122.337	117.196		9.465
Portugal	10.01.1989	7.050		79.386		20.813
Russian Federation	21.08.1985		2.434.909	243.302		52.009
- former USSR till 1991		1.593.000 ^{b/}	1.076.522			52,027
Slovakia	28.05.1993			37.510		1.690
Slovenia	06.07.1992			17.723		2.946
Spain	11.08.1987	61.303		814.890		125.121
Sweden	12.08.1985	163.034		529.062		52.106
Switzerland	26.07.1985	57.922		476.398		58.673
Turkey	20.12.1985	16.336		136.198		21.248
Ukraine	30.08.1985		180.164	0	297.844 ^{d/}	9.175
United Kingdom	12.08.1985	227.495		1.892.318		245.896
United States	29.10.1984	40.000		79.850	voluntary	
Yugoslavia, since 1993	28.10.1987			5.618	21.094	1.256
- former Yugoslavia		4.056		21.643	18.974	
European Community	17.07.1986	74.559		664.376		68.158
Former Czechoslovakia		9.000 ^{b/}	104.405			
Total. in cash		1.761.881		15.409.411	317.639	2.037.743
Total. in kind		1.632.650	4.256.686		283.445	2.753
Total (all)	38 Parties	3.394.531	19.666.097		601.084	2.040.496
						1.128.913

Примечания:

^a Протокол по ЕМЕП вступил в силу 28.1.1988.

^b Взносы натурой.

^c Германия зарезервировала свою позицию по взносам за 1999 и 2000 годы. Дефицит за 1999 год составляет 69 515 долл. США и за 2000 год – 38 002 долл. США.

^d Размер задолженности Украины составляет в эквивалентном выражении 283 445 долл. США, и она будет покрыта за счет взносов натурой. Взносы Украины за 1999 год, как ожидается, будут выплачены наличными.

Таблица 2. Бюджет ЕМЕП на 2000 год, покрываемый за счет обязательных взносов через Целевой фонд (в долл. США)

Утвержден Исполнительным органом на его семнадцатой сессии

	ВСЕГО	КХЦ	МСЦ-В	МСЦ-З
I. Кислотное осаждение и эвтрофикация				
Разработка моделей	247 500			247 500
Измерения	440 000	440 000		
II. Фотохимические окислители				
Разработка моделей	215 600			215 600
Измерения	255 200	255 200		
III. Тяжелые металлы				
Разработка моделей	187 000		187 000	
Измерения	55 000	55 000		
IV. Стойкие органические загрязнители				
Разработка моделей	214 500		214 500	
Измерения	60 500	60 500		
V. Разработка моделей для комплексной оценки	66 220			66 220 ^a
VI. Тонкодисперсные частицы	66 000	27 500	11 000	27 500
VII. База данных о выбросах	154 000			154 000
VIII. Сотрудничество с национальными программами	15 090	5 030	5 030	5 030
Промежуточный итог	1 976 610	843 230	417 530^b	715 850^c
IX. Расходы по обслуживанию программ (3%)	61 132			
Беларусь, взносы натурой	2 753			
ИТОГО	2 040 495			

Понятие "разработка моделей" включает в себя все необходимые элементы деятельности, например такие, как: подготовка исходных данных для прогона моделей (данные о выбросах, метеорологические данные и т.д.), разработка моделей, проверка их достоверности и расчеты, производимые с их помощью.

Понятие "измерения" включает в себя мониторинг и хранение данных, контроль и обеспечение качества данных и т.д.

^a Для оплаты услуг внешних консультантов.

^b Необходимо добавить ожидаемые взносы натурой Беларуси для МСЦ-В в размере, эквивалентном 2 753 долл. США.

^c С учетом ожидаемых внебюджетных добровольных взносов Норвегии и Соединенного Королевства для МСЦ-З в размере около 500 000 долл. США.

Таблица 3. Пересмотренный бюджет ЕМЕП на 2000 год, покрываемый за счет обязательных взносов через Целевой фонд (в долл. США)

Утвержден Президиумом Исполнительного органа 11.4.2000

	ВСЕГО	КХЦ	МСЦ-В	МСЦ-З
I. Кислотное осаждение и эвтрофикация				
Разработка моделей	234 000			234 000
Измерения	420 000	420 000		
II. Фотохимические окислители				
Разработка моделей	207 000			207 000
Измерения	255 200	255 200		
III. Тяжелые металлы				
Разработка моделей	176 180		176 180	
Измерения	55 000	55 000		
IV. Стойкие органические загрязнители				
Разработка моделей	203 580		203 580	
Измерения	36 720	36 720		
V. Разработка моделей для комплексной оценки	56 235			56 235 ^a
VI. Тонкодисперсные частицы	61 000	27 500	11 000	22 500
VII. База данных о выбросах	154 000			154 000
VIII. Сотрудничество с национальными программами	15 090	5 030	5 030	5 030
Промежуточный итог	1 874 005	799 450	395 790^b	678 765^c
IX. Расходы по обслуживанию программ (3%)	56 220			
Беларусь, взносы натурой	2 753			
ИТОГО	1 932 978			

Понятие "разработка моделей" включает в себя все необходимые элементы деятельности, например такие, как: подготовка исходных данных для прогона моделей (данные о выбросах, метеорологические данные и т.д.), разработка моделей, проверка их достоверности и расчеты, производимые с их помощью.

Понятие "измерения" включает в себя мониторинг и хранение данных, контроль и обеспечение качества данных и т.д.

^a Для оплаты услуг внешних консультантов.

^b Необходимо добавить ожидаемые взносы натурой Беларуси для МСЦ-В в размере, эквивалентном 2 753 долл. США.

^c С учетом ожидаемых внебюджетных добровольных взносов Норвегии и Соединенного Королевства для МСЦ-З в размере около 500 000 долл. США.

Таблица 4. Проект бюджета ЕМЕП на 2001 год, покрываемого за счет обязательных взносов через Целевой фонд (в долл. США)

	ВСЕГО	КХЦ	МСЦ-В	МСЦ-З
I. Кислотное осаждение и эвтрофикация				
Разработка моделей	160 800			160 800
Измерения	330 000	330 000		
II. Фотохимические окислители				
Разработка моделей	215 600			207 000
Измерения	255 200	255 200		
III. Тяжелые металлы				
Разработка моделей	176 000		176 000	
Измерения	55 000	55 000		
IV. Стойкие органические загрязнители				
Разработка моделей	226 500		226 500	
Измерения	60 500	60 500		
V. Разработка моделей для комплексной оценки	66 220			66 220 ^a
VI. Тонкодисперсные частицы^d	250 300	127 500		122 800
VII. База данных о выбросах и проверка достоверности данных	154 000			154 000 ^e

^a Для оплаты услуг внешних консультантов в консультации с Центром по разработке моделей для комплексной оценки.

VIII. Сотрудничество с национальными программами	25 090	15 030	15 030	5 030
Промежуточный итог	1 976 610	843 230	417 530^b	715 850^c
IX. Расходы по обслуживанию программ (3%)	61 132			
Беларусь, взносы натурой	2 753			
ИТОГО	2 040 495			

Понятие "разработка моделей" включает в себя все необходимые элементы деятельности, например такие, как: подготовка исходных данных для прогона моделей (данные о выбросах, метеорологические данные и т.д.), разработка моделей, проверка их достоверности и расчеты, производимые с их помощью.

Понятие "измерения" включает в себя мониторинг и хранение данных, контроль и обеспечение качества данных и т.д.

^b Необходимо добавить ожидаемые взносы натурой Беларуси для МСЦ-В в размере, эквивалентном 2 753 долл. США.

^c С учетом ожидаемых внебюджетных добровольных взносов Норвегии, Европейского сообщества и Соединенного Королевства для МСЦ-В в размере около 461 700 долл. США.

^d Деятельность по частицам МСЦ-В включена в работу по тяжелым металлам и СОЗ (III и IV).

^e Добровольный взнос Нидерландов и Швейцарии в 2000 году в размере 42 300 долл. США для оплаты услуг внешнего консультанта, занимающегося разработкой предварительного кадастра выбросов твердых частиц в Европе. Как ожидается, в 2001 году будет произведен дополнительный взнос на эти цели.

Таблица 5. Обязательные взносы в ЕМЕП на 2001 год, рассчитанные на основе шкалы долевых взносов Организации Объединенных Наций на 2000 год

Parties to the EMEP Protocol	UN 2000	EMEP	2001 contribution	
	assessment	share	%	US\$
	rate (%)	%		
Belarus	0.0570	0.1344	0.1349	2,753
Bosnia and Herzegovina	0.0050	0.0118	0.0118	241
Bulgaria	0.0110	0.0259	0.0260	531
Canada	2.7320			voluntary
Croatia	0.0300	0.0707	0.0710	1,449
Cyprus	0.0340	0.0802	0.0805	1,642
Czech Republic	0.1070	0.2523	0.2532	5,167
Hungary	0.1200	0.2830	0.2840	5,795
Latvia	0.0170	0.0401	0.0402	821
Liechtenstein	0.0060	0.0141	0.0142	290
Malta	0.0140	0.0330	0.0331	676
Monaco	0.0040	0.0094	0.0095	193
Norway	0.6100	1.4386	1.4436	29,457
Poland	0.1960	0.4622	0.4639	9,465
Russian Federation	1.0770	2.5399	2.5488	52,008
Slovakia	0.0350	0.0825	0.0828	1,690
Slovenia	0.0610	0.1439	0.1444	2,946
Switzerland	1.2150	2.8654	2.8754	58,672
Turkey	0.4400	1.0377	1.0413	21,248
Ukraine	0.1900	0.4481	0.4497	9,175
United States	25.0000			voluntary
Yugoslavia	0.0260	0.0613	0.0615	1,256
Austria	0.9420	2.2215	2.2293	45,489
Belgium	1.1040	2.6036	2.6127	53,312
Denmark	0.6920	1.6320	1.6377	33,417
Finland	0.5430	1.2806	1.2851	26,221
France	6.5450	15.4352	15.4893	316,058
Germany	9.8570	23.2460	23.3274	475,995
Greece	0.3510	0.8278	0.8307	16,950
Ireland	0.2240	0.5283	0.5301	10,817
Italy	5.4370	12.8222	12.8671	262,553
Luxembourg	0.0680	0.1604	0.1609	3,284
Netherlands	1.6320	3.8488	3.8623	78,809
Portugal	0.4310	1.0164	1.0200	20,813
Spain	2.5910	6.1104	6.1318	125,119
Sweden	1.0790	2.5446	2.5535	52,105
United Kingdom	5.0920	12.0086	12.0506	245,893
European Community		3.3300	3.3417	68,186
Total		99.6510	100.0000	2,040,495
Parties to the Convention, but not Parties to the EMEP Protocol:				
Armenia	0.0060	0.0141		
Estonia	0.0120	0.0283		
Georgia	0.0070	0.0165		
Iceland	0.0320	0.0755		
Kyrgyzstan	0.0060	0.0141		
Lithuania	0.0150	0.0354		
Republic of Moldova	0.0100	0.0236		
Romania	0.0560	0.1321		
The FYR of Macedonia	0.0040	0.0094		
Total (excl. Canada & USA)	40.9910	100.0000		